

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 64 (1989)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Probleme mit der Feuchtigkeit?

Wir helfen Ihnen!



**Munters**

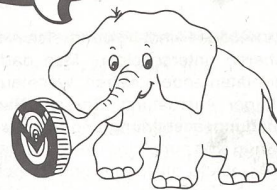
Trocknungs-Service AG / SA

**Bautrocknungen  
Brandfolgenbekämpfung  
Flachdachsaniierungen  
Wasserschaden-Beseitigung**

**Regionalleitungen: 5706 Boniswil  
3250 Lyss**

**Bei Wasserschäden  
046 / 056 066  
sofort wählen**

Hat's im Hause  
Feuchtigkeit  
ist's für **Munters**  
höchste Zeit



**Filialen: Zürich, St. Gallen, Chur, Basel, Lausanne**

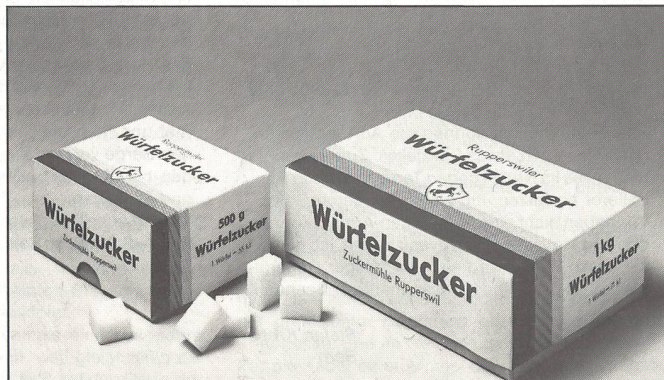
Spezielle Videokassetten über Militäraviatik / Raumfahrt /  
Zivilluftfahrt / Schweizer Armee

- **Kampfflugzeuge der US- und Royal-Navy mit zahlreichen Aufnahmen von Flugzeugträgern usw.**
- **Sämtliche modernen Kampfflugzeuge des Westens**
- **Einzelporträts über F-4 Phantom / F-5 Tiger / F-14 Tomcat / F-15 Eagle / F-16 Falcon und die Attacke der Israelis auf den Irak / F-111 und der Angriff auf Libyen / F-18 Hornet usw.**
- **Einsatz der US-Air-Force in Vietnam**
- **Kampfflugzeuge des Zweiten Weltkriegs bei Bodenangriffen und Luftkämpfen**
- **Dokumentaraufzeichnungen vom Zweiten Weltkrieg, 6-Tage-Krieg, Vietnamkrieg usw.**

In Produktion: Kampfflugzeuge des Warschauer Paktes

Katalog anfordern bei:

**Sintrade AG, Grossmünsterplatz 6, 8001 Zürich  
Telefon 01 262 52 66, Telefax 01 262 06 95**



**Zuckermühle Rapperswil AG**

## EIN UNVERGESSLICHES ERLEBNIS AUS IHRER AKTIVDIENSTZEIT!

Zwei junge Journalisten, die über die diesjährigen «Diamant»-Feierlichkeiten berichten möchten, sind an Ihrer Geschichte interessiert.

Bitte senden Sie Ihren Beitrag an

«Look At» Fotografen, PF 378, 8021 Zürich

Interessante, lohnende Chance für

## jüngere Poliere,

die Erfahrungen sammeln und ihr Fachwissen erweitern wollen. Auf Baustellen verschiedenster Art bieten wir anspruchsvolle Tätigkeiten in kollegialen Teams. Je nach Ihren Neigungen ist ein Einsatz im Hoch- und Tiefbau, in der Kundenabteilung oder beim Sanieren möglich.

Telefonieren Sie bitte unserem Herrn Martin Vifian, Telefon 01 316 11 11.



**Spaltenstein**

Spaltenstein AG Hoch + Tiefbau  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich, Tel. 01 316 11 11

Für eine technisch anspruchsvolle  
Baustelle suchen wir einen erfahrenen

## Chef-Polier

Wir bieten interessante Aufgaben, den Leistungen und Anforderungen entsprechendes Salär und gute Sozialleistungen. Senden Sie bitte eine Kurzbewerbung zu Händen von Herrn Rolf Brunner.



**Spaltenstein**

Spaltenstein AG Hoch + Tiefbau  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich, Tel. 01 316 11 11



**Wenn Sie als Ingenieur eine interessante Stelle suchen...**

... dann bieten Ihnen die PTT-Betriebe viele Möglichkeiten. Interessieren Sie sich für Satellitenverbindungen, Datenvermittlung, drahtgebundene Fernmeldetechnik, Richtstrahltechnik, oder fühlen Sie sich angesprochen, wenn es um Forschung und Entwicklung geht? Erkundigen Sie sich bei uns, welche Möglichkeiten Ihnen offenstehen. Rufen Sie unsere Personalabteilungen in den Fernmeldedirektionen an (Tel. 113) oder erkundigen Sie sich bei der Generaldirektion PTT in Bern (Herr Meyer, Tel. 031/62 30 56). Am einfachsten: studieren Sie zuerst unverbindlich einige Unterlagen; füllen Sie deshalb untenstehenden Coupon aus.

# EINSTIEG ALS INGENIEUR BEI DEN PTT-BETRIEBEN



Ich interessiere mich für eine Stelle im Bereich

- ☐ drahtlose Übermittlungstechnik
- ☐ drahtgebundene Übermittlungstechnik
- ☐ Forschung und Entwicklung

Name

Jahrgang

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Diplom der Fachrichtung

Einsenden an: GD PTT, Sektion Personalwesen, PA 22, 3030 Bern  
oder an die nächste Fernmeldedirektion



# Oerlikon bührle

Für unseren **wehrtechnischen Verkauf**, Abteilung «Bewilligungen, Freigaben» suchen wir einen

## Sachbearbeiter

welchem wir folgende Aufgaben übertragen können:

- Auslösen und Betreuen der internen Betriebsaufträge
- Überwachen der Auslieferung und Fakturierung
- Kontrolle der Ausfuhrdokumente

Mit einer **kaufmännischen Ausbildung** und **EDV-Erfahrung** als Benützer besitzen Sie das Rüstzeug für diese interessante Tätigkeit.

Unser **Herr T. Fürst** von der **Personalabteilung**, Telefon 01 316 39 41, steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG  
Birchstrasse 155 8050 Zürich

## Armeemotorfahrzeugpark Hinwil

In unsere Materialbewirtschaftungsequipe suchen wir jüngeren, zuverlässigen und verantwortungsbewussten

## Ersatzteillagerist

Sie helfen in einem kleinen Team mit, einen vielfältigen Warenumsatz zu bewältigen. Für diese abwechslungsreiche und interessante Aufgabe stellen wir uns einen Mitarbeiter vor, der Freude an Selbstständigkeit mitbringt und über Berufserfahrung in der Ersatzteilbranche verfügt. Lehre als Ersatzteilverkäufer ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Nebst einem vielseitigen und interessanten Tätigkeitsgebiet erwartet Sie eine sichere Dauerstelle mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen und gleitender Arbeitszeit.

Sie rufen uns an oder senden Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Armeemotorfahrzeugpark  
Hinwil  
8340 Hinwil  
Tel. 01 937 36 21 Int. 22



Die **Eidg. Konstruktionswerkstätte Thun** sucht für den Sektor Technische Dienste einen

## Maschinenzeichner

für den Änderungsdienst

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Durchführung von Strukturbereinigungen
- Sicherstellen der Werks- und Konfigurationsänderungen
- Abfassen von Änderungsmitteilungen und Sicherstellen der EDV-mässigen Verarbeitung

Nebst abgeschlossener Berufslehre als Maschinenzeichner oder gleichwertiger Ausbildung erfordert die Aufgabe logisches Denkvermögen und das Erkennen von komplexen Zusammenhängen.

Für einen ersten Kontakt rufen Sie bitte  
**Telefon 033 28 20 28 (Herrn Stoller)** an

**Eidgenössische  
Konstruktionswerkstätte Thun  
Personalabteilung  
Allmendstrasse 86 3602 Thun**



**Strom für Zürich**

Für den Betrieb unserer modernen Unterwerke auf Stadtgebiet benötigen wir zuverlässige

## Elektromechaniker oder Mechaniker

als Schaltwarte im 4-Wochen-Schichtturnus.

Sie erhalten während einer ausgedehnten Einführungszeit Gelegenheit, die Anlagen gründlich kennenzulernen.

Die Tätigkeit umfasst die selbstständige Überwachung und Bedienung eines Unterwerkes mit den zugehörigen Hochspannungs-Schaltanlagen sowie die Fernüberwachung und -steuerung weiterer Quartierunterwerke.

Rufen Sie noch heute an, um mehr über diese interessante und vielseitige Tätigkeit zu erfahren.  
Telefon 01 216 22 11

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Personaldienst  
Postfach, 8023 Zürich**

**EWZ** – eine Dienstleistung der Industriellen Betriebe



METTLER bedient weltweit ausgewählte Märkte mit Produkten und Dienstleistungen für anspruchsvolle, professionelle Anwender. Das Schwergewicht liegt auf Präzisionswaagen für Labor, Industrie und Handel, auf analytischen Messinstrumenten sowie auf industrieller Messtechnik.

Unsere Produktpalette und die entsprechenden Dienstleistungen bewerben sich in internationalem Umfeld um Marktanteile.

## Als *Werbeberater/in* am Hauptsitz unterstützen Sie Marketing und Verkauf *weltweit* mit Mitteln zur *Marktkommunikation*.

### Was Sie erwartet

Leitung der Marketing-Kommunikations-Aktivitäten für Laborprodukte (Waagen, analytische Instrumente, Peripherie). Führung eines Werbeteams. Beratung der Marktorganisationen.

### Was Sie mitbringen

Werbefachliche Ausbildung und Erfahrung (Werbeassistent, -leiter, Marketingplaner usw.). Kreative Ader für technische Invest- oder Konsumgüter. Gutes Englisch.

### Was wir bieten

Modern ausgerüstete Arbeitsplätze im Grünen. Überschaubare Strukturen und Freiraum für Ideen. Die Vorzüge eines zukunftsorientierten High-Tech-Unternehmens.

Zur Abwechslung eine Aufgabe in der Industriewerbung. Wir freuen uns auf Ihre Einfälle. Martin Vogler, Leiter Personalstelle, steht für alles Weitere zur Verfügung. Gehen Sie einen neuen Weg! Mit uns!

Mettler Instrumente AG, Personalwesen  
8606 Greifensee, Telefon 01 944 22 50

**METTLER**

## Gebrüder Bühler AG – weltweit Spitzenleistungen im Maschinen- und Anlagenbau



Unser Standort Uzwil im Untertoggenburg bürgt für naturnahe Lebensqualität, bei bester verkehrstechnischer Erschliessung (Eisenbahn und Autobahn).

Wir bieten eine Fülle interessanter Arbeitsplätze. Rufen Sie uns einfach an!  
Technische Berufe: Herr A. Giger, Tel. (073) 50 22 87;  
Kaufmännische Berufe: Herr D. Maurer, Tel. (073) 50 29 54;  
Werkstattberufe: Herr H. Dual, Tel. (073) 50 29 62

**Wir sind ein weltweit tätiges Engineering-Unternehmen und bauen Maschinen und Anlagen**

**im Foodbereich:** ● Getreidemöhlen ● Saatgutreinigungsanlagen ● Verwiege- und Absackanlagen ● Backwarenindustrie ● Teigwarenfabriken ● Cous-Cous- und Snack-Anlagen ● Nahrungsmittelindustrie ● Hafermöhlen, Reismöhlen, Cornflakes-Anlagen ● Süsswaren- und Genussmittelindustrie ● Mälzereien und Brauereien ● Speiseölindustrie ● Mischfutterindustrie ● Schiffsentlade- und -beladeanlagen für Schütt- und Stückgüter ● Silo- und Umschlagsanlagen für Schüttgüter

**im Nonfoodbereich:** ● Förderanlagen für Schüttgüter in verschiedenen Industriezweigen ● Verfahrenstechnik ● Grossfilteranlagen ● Anlagen für den Umweltschutz ● Farbenfabriken, Seifenfabriken und verwandte Industriezweige ● Metall-Druckgiessmaschinen und -anlagen

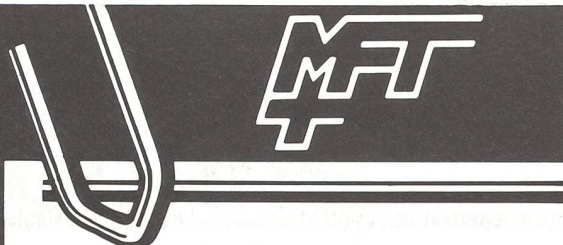
**und Steuerungen für die Prozessautomatisierung**



**BUHLER**

GEBRÜDER BÜHLER AG, 9240 UZWIL





Wir suchen für die ZENTRALEN SCHUTZDIENSTE, Bereich Betriebsschutzstelle EMD, einen **hauptamtlichen**

## **Betriebsschutz-Instruktor**

Der neue Mitarbeiter ist verantwortlich für die vorschriftsgemässe Instruktion auf theoretischer, taktischer und technischer Stufe in Kursen, Übungen und Rapporten aller ZS-Dienste. Ihm obliegen die Bearbeitung eines oder mehrerer Fachdienste, die Mitarbeit bei der Aus- und Weiterbildung und der Kurs- und Einsatzplan der nebenamtlichen Instruktoren, die Bearbeitung der organisatorischen Vorbereitungen der Instruktionsdienste, die Ausarbeitung von Arbeitsprogrammen und Ausbildungsunterlagen.

Von den Bewerbern erwarten wir eine abgeschlossene Berufsausbildung, Erfahrung in der Erwachsenenbildung, Persönlichkeit mit guten Umgangsformen und sicherem Auftreten, Kaderangehöriger des Zivil-/Betriebsschutzes, der Armee und/oder der Feuerwehr, mehrjährige Erfahrung in der Zivilschutz-/Betriebsschutzausbildung, Fähigkeit zu konzeptioneller Tätigkeit, Organisationstalent, Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck. Idealalter 30 bis 40 Jahre.

Interessenten richten Ihre Bewerbung bitte an den Personaldienst

**Eidgenössische  
Munitionsfabrik Thun  
Allmendstrasse 74  
3602 Thun  
Telefon 033 28 24 27  
(Herr Kobel)**



Für die Pflege und Betreuung unserer Langzeitpatienten suchen wir

## **Krankenpflegerinnen / -pfleger FA SRK**

Der Einsatz erfolgt auf unserer Medizinischen Klinik.

Wir bieten:

- patientenorientiertes Pflegesystem
- Eigenständigkeit
- gute Einführung und Förderung
- transparenten Führungsstil
- Anstellung nach städtischem Reglement

Wir wünschen uns:

- Freude an der Pflege des betagten Patienten
- Kenntnisse des Krankenpflegeprozesses
- Interesse und Motivation für die Schülerbetreuung
- Dynamik und Eigenständigkeit

Für ein unverbindliches Informationsgespräch steht Ihnen Herr R. Heller, Assistent der Leiterin Pflegedienst, Telefon intern 2042, oder Sr. Heidi Brüederli, Oberschwester, Telefon intern 8190, gerne zur Verfügung.

Telefon 01 4661111

**Stadtspital Triemli**  
Pflegedienst  
Birmensdorferstrasse 497  
8063 Zürich

# **BALZERS BIETET ZUKUNFT**

## **Das Arbeitsgebiet**

Unser Kundenlabor für Beschichtungsanlagen organisiert und koordiniert unter anderem auch die internationalen Einsätze unserer speziell ausgebildeten

# **Service-Ingenieure**

## **Ihre zukünftigen Aufgaben**

- Inbetriebnahme von neuen Beschichtungsanlagen bei unseren Kunden
- Wartungs- und Reparaturdienst im weltweiten Einsatz
- Technische Beratung unserer Kunden vor Ort und im Stammhaus Balzers

## **Ihre Ausbildung**

- Abgeschlossenes HTL-Studium in einer technischen Richtung
- Gute englische Sprachkenntnisse und eventuell weitere Fremdsprachenkenntnisse
- Erwünscht, jedoch nicht Bedingung, sind praktische Erfahrungen als Service-Ingenieur

## **Ihre persönlichen Stärken**

- Eigeninitiative und Selbstständigkeit
- Improvisationstalent sowie Flexibilität
- Freude an einer intensiven Reisetätigkeit

## **Unser Angebot**

Selbstverständlich bilden wir Sie auf Ihrem neuen Arbeitsgebiet sorgfältig aus, bieten Ihnen eine herausfordernde Aufgabenstellung und grosszügig ausgebaute Sozialleistungen.

Wenn Sie darüber mehr erfahren möchten, wird Ihnen unser Herr Fritz Bossard, Personalabteilung, gerne einen Termin für Ihre erste Reise nach Balzers geben. Seine Telefonnummer (Direktwahl): 075 442 27. – Wir freuen uns auf ein erstes Gespräch mit Ihnen.

# **BALZERS**

Balzers Aktiengesellschaft  
FL-9496 Balzers  
Fürstentum Liechtenstein  
Tel. (075) 441 11





## Kantonale Strafanstalt Regensdorf

Für unsere Lingerie suchen wir eine teamfähige, einsatzfreudige und ausgeglichene

## Mitarbeiterin

die sich in Aufgaben des Strafvollzuges einführen lassen und die Gelegenheit nutzen möchte, praktisch in einer Lingerie zu arbeiten. Kenntnisse im Wäschebereich und Freude an Näharbeiten erleichtern die Einarbeitung.

### Anforderungen

- Schweizer Bürgerin
- Alter ab ca. 30 Jahren
- Berufsabschluss oder praktische Erfahrung in Hauswirtschaft
- Sprachkenntnisse erwünscht

Berufsbegleitende Ausbildung mit Diplomabschluss möglich.

Geregelte Arbeits- und Freizeit, gute Besoldung im Rahmen des kant. Angestelltenreglementes.

Ihre Bewerbung mit vollständigen Personalien, Lebenslauf, Foto, Zeugnissen, Referenzen und Leumundszeugnis erwarten wir mit Interesse.

**Kant. Strafanstalt Regensdorf**  
Personalsekretariat  
8105 Regensdorf



Wir sind ein schweizerisches, in der Textil- und Kunststoff-industrie weltweit tätiges Ingenieurunternehmen.

Zur Abwicklung unserer umfangreichen Aufträge für die Planung und den Bau von Chemie- und Industrieanlagen suchen wir einen

## Verfahrens- ingenieur

für folgende Aufgaben:

- Prozessmässige Spezifikation von Prozessleitsystemen in enger Zusammenarbeit mit unseren Mess- und Regeltechnik-Spezialisten
- Austesten und Inbetriebnahme von Prozessleitsystemen beim Hardware-Lieferanten und bei unseren Kunden

Einige Jahre Industriepraxis und gute Englischkenntnisse sind Voraussetzung.

Einem Verfahreningenieur mit Flair für modernste Prozessleitsysteme bieten wir eine äusserst abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen Team.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Herrn H.R. Zindel, Personalabteilung. Telefon 081 / 36 72 66 (Direktwahl).



EMS-INVENTA AG CH-7013 Domat/Ems

## Oerlikon bührle

Für unsere neu gestaltete und renovierte Lehrwerkstatt mit neuzeitlichem Maschinenpark suchen wir einen zusätzlichen

## Lehrlings- ausbildner

Ihr Tätigkeitsgebiet sieht wie folgt aus:

- Instruieren der Lehrlinge in den manuellen und maschinellen Grundfertigkeiten
- Mithilfe bei der Grundausbildung an CNC-Maschinen
- Vermittlung von Theorieunterricht
- Allgemeine Betreuungsaufgaben
- Teilnahme an Lehrlingslagern

So stellen wir uns Ihren Werdegang vor:

- Abgeschlossene Berufslehre als Maschinenmechaniker oder Werkzeugmacher mit einigen Jahren Berufserfahrung
- Flair für Instruktionstätigkeit
- Kenntnisse der Methodik und Didaktik

Unsere Frau H. Weber, Personalabteilung, Telefon 01 316 33 17, freut sich auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

**Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG**  
Birchstrasse 155 8050 Zürich